



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 331

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 15 mai 2003

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	
LEGI ȘI DECRETE		ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE		
175.	— Lege pentru aderarea României la Convenția privind obținerea de probe în străinătate în materie civilă sau comercială, adoptată la Haga la 18 martie 1970.....	1-2		
	Convenția privind obținerea de probe în străinătate în materie civilă sau comercială	2-6		
262.	— Decret privind promulgarea Legii pentru aderarea României la Convenția privind obținerea de probe în străinătate în materie civilă sau comercială, adoptată la Haga la 18 martie 1970	6		
		1.182/2002.	— Ordin al ministrului apelor și protecției mediului pentru aprobarea Metodologiei de gestionare și furnizare a informației privind mediul, deținută de autoritățile publice pentru protecția mediului.....	7-16
		146.	— Ordin al ministrului industriei și resurselor pentru aprobarea Prescripției tehnice PT R3-2003, ediția 1, „Cerințe tehnice privind montarea, punerea în funcțiune, utilizarea, repararea și verificarea tehnică a stivuitoarelor“.....	16

LEGI ȘI DECRETE

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

LEGE

pentru aderarea României la Convenția privind obținerea de probe în străinătate în materie civilă sau comercială, adoptată la Haga la 18 martie 1970

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Art. 1. — România aderă la Convenția privind obținerea de probe în străinătate în materie civilă sau comercială, adoptată la Haga la 18 martie 1970.

Art. 2. — Cu ocazia depunerii instrumentului de aderare, România formulează următoarele declarații:

a) în baza articolului 2:

Ministerul Justiției este autoritatea centrală competentă în România, desemnată pentru primirea și transmiterea comisiilor rogatorii;

b) în baza articolului 8:

Magistrații autorității solicitante pot asista la executarea unei comisii rogatorii, dacă s-a făcut informarea prealabilă a autorității centrale competente;

c) în baza articolului 23:

România declară că acceptă comisii rogatorii care au ca obiect o procedură cunoscută în statele de *common law* sub denumirea de *pretrial discovery of documents*, în măsura în care prin această expresie se înțelege asigurarea de probe (ancheta *in futurum*).

Art. 3. — Cu ocazia depunerii instrumentului de aderare, România formulează următoarea rezervă:

— în baza articolului 33 alineatul 1:

România nu va aplica dispozițiile art. 16, 17 și 18 din măsura în care vizează art. 16, 17 și 18 la care s-a făcut capitolul II al convenției. Declară că art. 19 și 21, în rezerva, devin inaplicabile.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 24 februarie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE SENATULUI
NICOLAE VĂCĂROIU

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 15 aprilie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
VALER DORNEANU

București, 9 mai 2003.
Nr. 175.

C O N V E N Ț I A

privind obținerea de probe în străinătate în materie civilă sau comercială*)

(adoptată la Haga la 18 martie 1970)

Statele semnatare ale prezentei convenții, dorind să faciliteze transmiterea și executarea comisiilor rogatorii și să promoveze apropierea diverselor metode pe care le utilizează în aceste scopuri, preocupate de creșterea eficienței cooperării judiciare reciproce în materie civilă sau comercială, au hotărât să încheie o convenție în aceste scopuri și au convenit asupra dispozițiilor următoare:

CAPITOLUL I Comisii rogatorii

ARTICOLUL 1

În materie civilă sau comercială, autoritatea judiciară a unui stat contractant poate, conform dispozițiilor legislației sale, să ceară prin comisie rogatorie autorității competente a unui alt stat contractant să obțină probe, precum și alte acte judiciare.

O comisie rogatorie nu poate fi cerută pentru a permite părților să obțină mijloace de probă care să nu fie destinate folosirii într-o procedură în curs sau viitoare.

Expresia *alte acte judiciare* nu se referă nici la notificarea sau comunicarea de acte judiciare, nici la măsurile conservatorii sau de executare.

ARTICOLUL 2

Fiecare stat contractant desemnează o autoritate centrală care își asumă sarcina de a primi comisiile rogatorii emanând de la o autoritate judiciară a unui alt stat contractant și de a le transmite autorității competente în scopul executării. Autoritatea centrală este organizată potrivit normelor prevăzute de statul solicitat.

Comisiile rogatorii sunt transmise autorității centrale a statului solicitat fără intervenția unei alte autorități a acestui stat.

ARTICOLUL 3

Comisia rogatorie conține următoarele date:

- a) autoritatea solicitantă și, dacă este posibil, autoritatea solicitată;
- b) identitatea și adresa părților și, după caz, ale reprezentanților acestora;

c) natura și obiectul cauzei și o expunere sumară a faptelor;

d) actele de cercetare sau alte acte judiciare de îndeplinit.

După caz, comisia rogatorie mai conține:

e) numele și adresa persoanelor de audiat;

f) întrebările destinate persoanelor care urmează să fie audiate sau faptele asupra cărora acestea trebuie să fie audiate;

g) documentele sau alte obiecte de examinat;

h) cererea de luare a mărturiei sub jurământ sau pe baza afirmației și, după caz, indicarea utilizării oricărei forme speciale;

i) orice metodă sau procedură specială a cărei aplicare este cerută conform art. 9.

Comisia rogatorie menționează, de asemenea, dacă este cazul, informațiile necesare pentru aplicarea art. 11.

Nici o legalizare sau formalitate similară nu poate fi cerută.

ARTICOLUL 4

Cererea de comisie rogatorie trebuie să fie redactată în limba autorității solicitate sau însoțită de o traducere în această limbă.

Cu toate acestea, fiecare stat contractant va accepta cererea de comisie rogatorie redactată în limbile franceză sau engleză ori însoțită de o traducere în una dintre aceste limbi, numai dacă nu s-a opus la aceasta făcând rezerva prevăzută la art. 33.

Orice stat contractant care are mai multe limbi oficiale și nu poate, din motive ce țin de dreptul intern, să accepte comisiile rogatorii în una dintre aceste limbi pentru ansamblul teritoriului său trebuie să facă cunoscută, prin intermediul unei declarații, limba în care comisia rogatorie trebuie

*) Traducere.

să fie redactată sau tradusă în vederea executării sale în părțile teritoriului său pe care le-a determinat. În caz de nerespectare fără motive temeinice a obligației decurgând din această declarație, cheltuielile de traducere în limba cerută sunt în sarcina statului solicitant.

Orice stat contractant poate, printr-o declarație, să comunice limba sau limbile, altele decât cele prevăzute la alineatele precedente, în care cererea de comisie rogatorie poate fi transmisă autorității sale centrale.

Orice traducere anexată la o comisie rogatorie trebuie să fie certificată pentru conformitate fie de un agent diplomatic sau consular, fie de un traducător autorizat sau jurat, fie de orice altă persoană autorizată în acest scop în unul dintre cele două state.

ARTICOLUL 5

Dacă autoritatea centrală apreciază că dispozițiile convenției nu au fost respectate, informează imediat despre aceasta autoritatea statului solicitant care i-a transmis comisia rogatorie, precizând obiecțiile pe care le are față de cerere.

ARTICOLUL 6

În caz de necompetență a autorității solicitate, comisia rogatorie este transmisă din oficiu și fără întârziere autorității judiciare competente a aceluiași stat, în conformitate cu regulile stabilite de legislația acestuia.

ARTICOLUL 7

Autoritatea solicitantă este, la cererea sa, informată asupra datei și locului unde se va proceda la luarea măsurii solicitate, cu scopul ca părțile interesate și, după caz, reprezentanții lor să poată asista. Această comunicare este adresată direct părților menționate sau reprezentanților lor, în cazul în care autoritatea solicitantă a făcut o astfel de cerere.

ARTICOLUL 8

Orice stat contractant poate declara că magistrații autorității solicitante a unui alt stat contractant pot asista la executarea unei comisii rogatorii. Această măsură poate fi supusă autorizării prealabile a autorității competente desemnate de statul care a făcut declarația.

ARTICOLUL 9

Autoritatea judiciară care procedează la executarea unei comisii rogatorii aplică legile țării sale în ceea ce privește formalitățile de urmat.

Cu toate acestea, la cererea autorității solicitante, se acceptă să se procedeze potrivit unei forme speciale, numai dacă aceasta nu este incompatibilă cu legislația statului solicitat sau dacă executarea ei nu este posibilă fie datorită uzanțelor judiciare din statul solicitat, fie dificultăților de ordin practic.

Comisia rogatorie trebuie să fie îndeplinită de urgență.

ARTICOLUL 10

Îndeplinind comisia rogatorie, autoritatea solicitată folosește mijloacele de constrângere corespunzătoare și prevăzute de legislația sa internă în cazurile și în aceeași măsură în care ea ar fi obligată la acestea pentru îndeplinirea unei comisii a autorităților statului solicitat sau a unei cereri făcute în acest scop de către o parte interesată.

ARTICOLUL 11

Comisia rogatorie nu este executată dacă persoana în cauză invocă o excepție sau o interdicție de a depune mărturie, stabilite:

a) fie de legea statului solicitat;

b) fie de legea statului solicitant și menționată în comisia rogatorie sau, după caz, atestată de autoritatea solicitantă la cererea autorității solicitate.

În plus, orice stat contractant poate declara că el recunoaște asemenea excepții și interdicții stabilite de legea altor state decât statul solicitant și statul solicitat, în măsura prevăzută în această declarație.

ARTICOLUL 12

Executarea comisiei rogatorii nu poate fi refuzată decât în măsura în care:

a) executarea în statul solicitat nu intră în atribuțiile puterii judiciare; sau

b) statul solicitat consideră că aceasta este de natură să aducă atingere suveranității sau securității sale.

Executarea nu poate fi refuzată pentru singurul motiv că legea statului solicitat prevede o competență judiciară exclusivă în cauza respectivă sau nu admite un drept la acțiune privind obiectul cererii prezentate în fața autorității solicitante.

ARTICOLUL 13

Documentele care constată îndeplinirea unei comisii rogatorii sunt transmise de către autoritatea solicitată autorității solicitante pe aceeași cale care a fost folosită de către aceasta din urmă.

În cazul în care comisia rogatorie nu este îndeplinită în întregime sau în parte, autoritatea solicitantă este informată despre aceasta imediat pe aceeași cale și îi sunt comunicate motivele.

ARTICOLUL 14

Îndeplinirea comisiei rogatorii nu poate da loc la rambursarea taxelor sau cheltuielilor, indiferent de natura lor.

Cu toate acestea, statul solicitat are dreptul să ceară statului solicitant rambursarea indemnizațiilor plătite experților și interpreților și a cheltuielilor rezultând din folosirea unei forme speciale cerute de statul solicitant, conform art. 9 alin. 2.

Autoritatea solicitată, a cărei lege lasă în grija părților administrarea probelor și care nu este în măsură să îndeplinească ea însăși comisia rogatorie, poate să însărcineze cu aceasta o persoană, după ce a obținut consimțământul autorității solicitante. Cerând consimțământul, autoritatea solicitată indică cuantumul aproximativ al cheltuielilor care ar rezulta din această intervenție. Consimțământul implică pentru autoritatea solicitantă obligația de a rambursa aceste cheltuieli. În lipsa acestuia, autoritatea solicitantă nu este răspunzătoare pentru aceste cheltuieli.

CAPITOLUL II

Obținerea probelor prin intermediul agenților diplomatici sau funcționarilor consulari și prin împuternicit

ARTICOLUL 15

În materie civilă sau comercială, un agent diplomatic sau funcționar consular al unui stat contractant poate proceda, fără constrângere, pe teritoriul unui alt stat contractant și în circumscripția în care își exercită funcțiile sale, la

obținerea oricăror probe care să nu-i vizeze decât pe cetățenii statului pe care îl reprezintă și privind o procedură pendinte în fața unei instanțe a statului menționat.

Orice stat contractant are facultatea de a declara că această obținere de probe nu poate fi îndeplinită decât pe baza autorizației acordate, la cererea făcută de petiționar sau în numele său de agentul diplomatic ori funcționarul consular, de către autoritatea competentă desemnată de statul care face declarația.

ARTICOLUL 16

Un agent diplomatic sau funcționar consular al unui stat contractant poate, în afară de aceasta, să procedeze, fără constrângere, pe teritoriul unui alt stat contractant și în circumscripția în care își exercită funcțiile sale, la orice obținere de probe cu privire la cetățenii statului de reședință sau cetățenii unui stat terț și privind o procedură pendinte în fața unei instanțe a unui stat pe care îl reprezintă:

a) dacă o autoritate competentă desemnată de statul de reședință și-a dat autorizația fie în mod general, fie pentru fiecare caz; și

b) dacă el respectă condițiile pe care autoritatea competentă le-a prevăzut în autorizație.

Orice stat contractant poate să declare că obținerea de probe prevăzută mai sus poate fi îndeplinită fără autorizarea sa prealabilă.

ARTICOLUL 17

În materie civilă sau comercială, orice persoană desemnată regulamentar în acest scop în calitate de împuternicit poate să obțină, fără constrângere, pe teritoriul unui stat contractant orice probă privind o procedură pendinte în fața unei instanțe a unui alt stat contractant:

a) dacă o autoritate competentă desemnată de statul de executare și-a dat autorizația fie în mod general, fie pentru fiecare caz; și

b) dacă persoana respectă condițiile pe care autoritatea competentă le-a prevăzut în autorizație.

Orice stat contractant poate să declare că obținerea de probe prevăzută mai sus poate fi îndeplinită fără autorizarea sa prealabilă.

ARTICOLUL 18

Orice stat contractant poate să declare că un agent diplomatic sau funcționar consular ori un împuternicit, autorizat să procedeze la obținerea probelor, conform art. 15, 16 și 17, are facultatea să se adreseze autorității competente desemnate de statul menționat, pentru a i se acorda asistența necesară în vederea obținerii probelor pe cale de constrângere. Declarația poate conține orice condiție pe care statul declarant consideră potrivit să o impună.

În cazul în care autoritatea competentă aduce la îndeplinire cererea, ea aplică mijloacele de constrângere corespunzătoare și prevăzute de legea sa internă.

ARTICOLUL 19

Autoritatea competentă, acordând autorizația prevăzută la art. 15, 16 și 17 sau aducând la îndeplinire cererea prevăzută la art. 18, poate determina condițiile pe care le consideră potrivite privind în special ora, data și locul obținerii probei. Aceasta poate cere, de asemenea, ca ora, data și locul să-i fie notificate în prealabil și în timp util; în acest caz, un reprezentant al autorității menționate poate fi prezent la obținerea probei.

ARTICOLUL 20

În obținerea probelor, potrivit oricărui articol din acest capitol, persoanele respective pot fi în mod legal reprezentate.

ARTICOLUL 21

În cazul în care un agent diplomatic, un funcționar consular sau un împuternicit este autorizat să procedeze la obținerea de probe, în baza prevederilor art. 15, 16 și 17:

a) poate să procedeze la obținerea de probe care nu este incompatibilă cu legea statului de executare sau contrară autorizației acordate în baza articolelor menționate și să primească, în aceleași condiții, o mărturie sub jurământ sau prin afirmație;

b) dacă persoana vizată de obținerea probelor nu este cetățean al statului în care procedura este în curs, orice convocare a acesteia de a se înfățișa sau de a participa la obținerea de probe va fi redactată în limba locului unde proba trebuie să fie luată sau să fie însoțită de o traducere în această limbă;

c) convocarea precizează că persoana poate fi asistată de un reprezentant legal și, în orice stat care nu a făcut declarația prevăzută la art. 18, că aceasta nu este obligată să se înfățișeze și nici să participe la obținerea de probe;

d) proba poate fi administrată în modalitatea prevăzută de legea instanței în fața căreia procedura este pendinte, cu condiția ca aceasta să nu fie interzisă de legea statului de executare;

e) persoana solicitată să obțină proba poate invoca excepțiile și interdicțiile prevăzute la art. 11.

ARTICOLUL 22

Faptul că obținerea unei probe nu a putut fi îndeplinită conform dispozițiilor prezentului capitol datorită refuzului unei persoane de a participa la aceasta nu împiedică ca o comisie rogatorie să fie adresată ulterior pentru aceeași probă, conform dispozițiilor cap. I.

CAPITOLUL III

Dispoziții generale

ARTICOLUL 23

Orice stat contractant poate, în momentul semnării, ratificării sau aderării, să declare că nu va îndeplini comisiile rogatorii care au ca obiect o procedură cunoscută în țările de *common law* sub numele de *pretrial discovery of documents*.

ARTICOLUL 24

Orice stat contractant poate desemna, în afară de autoritatea centrală, alte autorități a căror competență o determină. Cu toate acestea, comisiile rogatorii pot oricând să fie transmise autorității centrale.

ARTICOLUL 25

Orice stat contractant în care sunt în vigoare mai multe sisteme de drept poate desemna autoritățile unuia dintre aceste sisteme, care să aibă competența exclusivă pentru executarea comisiilor rogatorii în aplicarea prezentei convenții.

ARTICOLUL 26

Orice stat contractant, dacă este obligat din rațiuni de drept constituțional, poate invita statul solicitant să rambur-seze cheltuielile de executare a comisiei rogatorii și privind

notificarea sau comunicarea de a se înfățișa, indemnizațiile datorate persoanei care face declarația și cheltuielile pentru întocmirea procesului-verbal al administrării probei.

În cazul în care un stat aplică dispozițiile alineatului precedent, orice alt stat contractant poate să invite acest stat să ramburseze cheltuieli similare.

ARTICOLUL 27

Dispozițiile prezentei convenții nu vor împiedica un stat contractant:

a) să declare că comisiile rogatorii pot fi transmise autorităților sale judiciare pe alte căi decât cele prevăzute la art. 2;

b) să permită, în temeiul legii sau practicii sale interne, să se îndeplinească actele la care acestea se aplică în condiții mai puțin restrictive;

c) să permită, în temeiul legii sau practicii sale interne, folosirea de metode pentru obținerea de probe, altele decât cele prevăzute de prezenta convenție.

ARTICOLUL 28

Prezenta convenție nu se opune ca statele contractante să convină pentru a deroga de la:

a) art. 2, în ceea ce privește calea de transmitere a comisiilor rogatorii;

b) art. 4, în ceea ce privește folosirea limbilor;

c) art. 8, în ceea ce privește prezența magistraților la îndeplinirea comisiilor rogatorii;

d) art. 11, în ceea ce privește excepțiile și interdicțiile de a depune ca martor;

e) art. 13, în ceea ce privește transmiterea actelor care constată îndeplinirea;

f) art. 14, în ceea ce privește reglementarea cheltuielilor;

g) dispozițiile cap. II.

ARTICOLUL 29

Prezenta convenție va înlocui, în raporturile dintre statele care au ratificat-o, art. 8—16 din convențiile referitoare la procedura civilă, semnate la Haga la 17 iulie 1905 și, respectiv, la 1 martie 1954, în măsura în care aceste state sunt părți la una dintre aceste convenții.

ARTICOLUL 30

Prezenta convenție nu aduce atingere aplicării art. 23 al Convenției din 1905, nici a art. 24 al Convenției din 1954.

ARTICOLUL 31

Acordurile adiționale la convențiile din 1905 și 1954, încheiate de statele contractante, sunt considerate de asemenea aplicabile prezentei convenții numai dacă statele interesate nu convin altfel în această privință.

ARTICOLUL 32

Fără a aduce atingere aplicării art. 29 și 31, prezenta convenție nu derogă de la convențiile la care statele contractante sunt sau vor fi părți și care conțin dispoziții în materiile reglementate de prezenta convenție.

ARTICOLUL 33

Orice stat, în momentul semnării, ratificării sau aderării, are facultatea de a exclude în întregime sau în parte aplicarea dispozițiilor alin. 2 al art. 4, precum și ale cap. II. Nici o altă rezervă nu va fi admisă.

Orice stat contractant va putea, în orice moment, să retragă o rezervă pe care a făcut-o; efectul rezervei va înceta în a 60-a zi după notificarea retragerii.

În cazul în care un stat a făcut o rezervă, orice alt stat afectat de aceasta poate să aplice aceeași regulă față de statul care a făcut rezerva.

ARTICOLUL 34

Orice stat poate în orice moment să retragă sau să modifice o declarație.

ARTICOLUL 35

Orice stat contractant va comunica Ministerului Afacerilor Externe al Olandei, fie în momentul depunerii instrumentului său de ratificare sau de aderare, fie ulterior, autoritățile prevăzute la art. 2, 8, 24 și 25.

Acesta va notifica, după caz, în aceleași condiții:

a) desemnarea autorităților cărora agenții diplomatici sau funcționarii consulari trebuie să li se adreseze în baza art. 16 și a celor care pot acorda autorizația sau asistența prevăzută la art. 15, 16 și 18;

b) desemnarea autorităților care pot acorda reprezentanților legali autorizația prevăzută la art. 17 sau asistența prevăzută la art. 18;

c) declarațiile menționate la art. 4, 8, 11, 15, 16, 17, 18, 23 și 27;

d) orice retragere sau modificare a desemnărilor și declarațiilor menționate mai sus;

e) orice retragere de rezerve.

ARTICOLUL 36

Dificultățile care ar putea apărea între statele contractante cu ocazia aplicării prezentei convenții vor fi reglementate pe cale diplomatică.

ARTICOLUL 37

Prezenta convenție este deschisă semnării statelor reprezentate la a 11-a sesiune a Conferinței de la Haga de Drept Internațional Privat.

Aceasta va fi ratificată și instrumentele de ratificare vor fi depuse la Ministerul Afacerilor Externe al Olandei.

ARTICOLUL 38

Prezenta convenție va intra în vigoare în a 60-a zi de la depunerea celui de-al treilea instrument de ratificare prevăzut de art. 37 alin. 2.

Pentru fiecare stat semnatar care o va ratifica ulterior, convenția va intra în vigoare în a 60-a zi de la data depunerii instrumentului său de ratificare.

ARTICOLUL 39

Orice stat, nereprezentat la a 11-a sesiune a Conferinței de la Haga de Drept Internațional Privat, care este membru al Conferinței sau al Organizației Națiunilor Unite ori al unei instituții specializate a acesteia sau parte la Statutul Curții Internaționale de Justiție, va putea adera la prezenta convenție, după intrarea sa în vigoare, în baza art. 38 alin. 1.

Instrumentul de aderare va fi depus la Ministerul Afacerilor Externe al Olandei.

Prezenta convenție va intra în vigoare, pentru statul care aderă, în a 60-a zi de la depunerea instrumentului său de aderare.

Aderarea nu va avea efect decât în raporturile dintre statul care a aderat și statele contractante care vor declara

că acceptă această aderare. Această declarație va fi depusă la Ministerul Afacerilor Externe al Olandei; acest minister va transmite, pe cale diplomatică, o copie certificată pentru conformitate fiecăruia dintre statele contractante.

Prezenta convenție va intra în vigoare între statul care a aderat și statul care a declarat că acceptă această aderare după 60 de zile de la depunerea declarației de acceptare.

ARTICOLUL 40

Orice stat, în momentul semnării, ratificării sau aderării, poate să declare că prezenta convenție se va extinde la ansamblul teritoriilor pe care la reprezintă pe plan internațional sau la unul ori mai multe dintre acestea. Această declarație va avea efect în momentul intrării în vigoare a prezentei convenții pentru statul respectiv.

Ca urmare, orice extindere de această natură va fi notificată Ministerului Afacerilor Externe al Olandei.

Prezenta convenție va intra în vigoare, pentru teritoriile vizate de extindere, în a 60-a zi de la notificarea menționată la alineatul precedent.

ARTICOLUL 41

Prezenta convenție va avea o durată de 5 ani începând de la data intrării sale în vigoare, conform art. 38 alin. 1, chiar pentru statele care au ratificat-o sau care au aderat la ea ulterior.

Aceasta va fi reînnoită tacit din 5 în 5 ani, dacă nu există denunțare.

Denunțarea va fi notificată Ministerului Afacerilor Externe al Olandei cu cel puțin 6 luni înainte de expirarea termenului de 5 ani.

Aceasta va putea să se limiteze la unele teritorii la care se aplică prezenta convenție.

Denunțarea nu va avea efect decât față de statul care a notificat-o. Prezenta convenție va rămâne în vigoare pentru celelalte state contractante.

ARTICOLUL 42

Ministerul Afacerilor Externe al Olandei va notifica statele vizate în art. 37, precum și statele care au aderat conform dispozițiilor art. 39:

- a) semnăturile și ratificările vizate la art. 37;
- b) data la care prezenta convenție va intra în vigoare conform dispozițiilor art. 38 alin. 1;
- c) aderările vizate la art. 39 și data la care ele vor avea efect;
- d) extinderile vizate la art. 40 și data la care ele vor avea efect;
- e) desemnările, rezervele și declarațiile menționate la art. 33 și 35;
- f) denunțările vizate la art. 41 alin. 3.

Drept care subsemnații, legal împuterniciți, au semnat prezenta convenție.

Adoptată la Haga la 18 martie 1970, în limbile franceză și engleză, cele două texte având valoare egală, într-un singur exemplar care va fi depus în arhivele Guvernului Olandei și a cărui copie certificată pentru conformitate va fi comunicată pe cale diplomatică fiecărui stat reprezentat la a 11-a sesiune a Conferinței de la Haga de Drept Internațional Privat.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

privind promulgarea Legii pentru aderarea României la Convenția privind obținerea de probe în străinătate în materie civilă sau comercială, adoptată la Haga la 18 martie 1970

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aderarea României la Convenția privind obținerea de probe în străinătate în materie civilă sau comercială, adoptată la Haga la 18 martie 1970, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 8 mai 2003.
Nr. 262.

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL APELOR ȘI PROTECȚIEI MEDIULUI

ORDIN

pentru aprobarea Metodologiei de gestionare și furnizare a informației privind mediul, deținută de autoritățile publice pentru protecția mediului

În temeiul prevederilor Legii protecției mediului nr. 137/1995, republicată, cu modificările și completările ulterioare, având în vedere Legea nr. 86/2000 pentru ratificarea Convenției privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziei și accesul la justiție în probleme de mediu, semnată la Aarhus la 25 iunie 1998, în baza prevederilor art. 13 din Hotărârea Guvernului nr. 1.115/2002 privind accesul liber la informația privind mediul și pentru punerea în aplicare a prevederilor art. 9 și 11 din aceeași hotărâre, în baza Hotărârii Guvernului nr. 17/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Apelor și Protecției Mediului, cu modificările ulterioare,

ministrul apelor și protecției mediului emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Metodologia de gestionare și furnizare a informației privind mediul, deținută de autoritățile publice pentru protecția mediului, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Autoritatea publică centrală pentru protecția mediului și autoritățile publice teritoriale pentru protecția mediului, prin intermediul compartimentelor specializate, duc la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 3. — Autoritatea publică centrală pentru protecția mediului, prin Direcția relații publice și cu sprijinul tuturor celorlalte direcții de specialitate, asigură instruirea personalului din cadrul autorităților publice teritoriale pentru protecția mediului, în scopul asigurării implementării dispozițiilor legislației din domeniul accesului liber la informația privind mediul.

Art. 4. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul apelor și protecției mediului,
Petru Lificiu

București, 18 decembrie 2002.
Nr. 1.182.

ANEXĂ

METODOLOGIE

de gestionare și furnizare a informației privind mediul, deținută de autoritățile publice pentru protecția mediului

CAPITOLUL I

Prevederi generale

Art. 1. — (1) Prezenta metodologie stabilește condițiile în care autoritățile publice pentru protecția mediului gestionează și pun la dispoziția publicului informațiile privind mediul, în conformitate cu prevederile Convenției privind accesul la informație, participarea publicului la luarea deciziei și accesul la justiție în probleme de mediu, semnată la Aarhus la 25 iunie 1998, ratificată prin Legea nr. 86/2000, ale Legii nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public, ale Hotărârii Guvernului nr. 1.115/2002 privind accesul liber la informația privind mediul și în baza Hotărârii Guvernului nr. 123/2002 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a Legii nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public.

(2) Prin prezenta metodologie se stabilesc condițiile necesare pentru ca informația privind mediul să fie disponibilă și furnizată publicului prin mijloace și tehnologii de telecomunicare computerizată și/sau prin tehnologii electronice de informare și comunicare, pe măsura dezvoltării acestora.

Art. 2. — (1) Definițiile unor termeni utilizați în prezenta metodologie sunt cele din actele normative menționate la art. 1, la care se adaugă definițiile și interpretările specifice în alineatele următoare.

(2) *Factorii* la care se referă informația privind mediul sunt:

a) emisiile de poluanți chimici, inclusiv emisiile de gaze cu efect de seră și cele de substanțe care afectează stratul de ozon, emisiile de poluanți fizici, cum sunt cele de energie, zgomot, radiații etc., și emisiile de poluanți biologici și bacteriologici care rezultă din activitățile social-economice;

b) substanțele și preparatele chimice periculoase care sunt fabricate, introduse pe piață, utilizate, depozitate temporar sau definitiv, transportate intern, eliminate, manipulate, introduse sau scoase din țară;

c) substanțele și preparatele cu caracter special, ca de exemplu: îngrășămintele chimice și produsele de uz fitosanitar, bifenilipoliclorurații și compușii acestora sau substanțele înscrise în anexele la Protocolul de la Montreal privind substanțele care epuizează stratul de ozon, care se supun prevederilor legislației specifice;

d) deșeurile de orice fel.

(3) *Informația privind mediul, deținută de o autoritate publică pentru protecția mediului*, se referă atât la informația privind mediul, generată de o autoritate publică, cât și la informația privind mediul, primită de respectiva autoritate.

(4) *Compartimente specializate* reprezintă unități de specialitate organizate ca: servicii, birouri sau compartimente de informare și relații publice, conform prevederilor Legii nr. 544/2001.

CAPITOLUL II

Mecanisme de acces la informația privind mediul

Art. 3. — Mecanismele de acces la informația privind mediul corespund următoarelor sisteme:

a) un sistem prin care autoritățile publice pentru protecția mediului colectează informația privind mediul și o difuzează publicului din oficiu, asigurând *fluxul activ* al informației privind mediul;

b) un sistem care permite publicului solicitarea și obținerea informației privind mediul de la autoritățile publice pentru protecția mediului, asigurând *fluxul pasiv* al acesteia; mecanismul de acces pasiv la informația privind mediul cuprinde accesul general la informația privind mediul și accesul la datele folosite în procesul de luare a deciziei care poate afecta mediul.

Art. 4. — Sistemele menționate la art. 3 vor fi organizate în cadrul compartimentelor specializate constituite în acest scop în termen de 60 de zile de la publicarea prezentei metodologii. Aceste compartimente specializate asigură, la nivelul fiecărei autorități publice pentru protecția mediului, continuitatea furnizării informației privind mediul atât prin flux activ, cât și prin flux pasiv, cu implicarea tuturor compartimentelor tehnice din cadrul respectivei autorități publice.

Art. 5. — (1) Principalele responsabilități ale autorităților publice pentru protecția mediului, legate de gestionarea și furnizarea informației privind mediul, includ:

a) colectarea, stocarea și actualizarea informației privind mediul, prin compartimentele responsabile pentru reglementarea, monitorizarea și controlul conformării activităților cu impact semnificativ asupra mediului;

b) stabilirea și coordonarea, cu implicarea compartimentului specializat, a fluxului corespunzător și cantității informației, după caz, inclusiv în cazul situațiilor de risc ce pot amenința sănătatea populației sau mediul, ca urmare a producerii unor accidente;

c) inițierea mecanismelor de încurajare a titularilor de activități pentru informarea directă a publicului.

(2) Responsabilitățile specifice, pe direcții/compartimente de specialitate ale autorităților publice pentru protecția mediului sunt descrise în secțiunea a 3-a a cap. III.

CAPITOLUL III

Fluxul activ al informației privind mediul

SECȚIUNEA 1

Clasificarea informației privind mediul, deținută de autoritățile publice pentru protecția mediului

Art. 6. — În funcție de subiect, informațiile privind mediul, furnizate prin flux activ de către autoritățile publice pentru protecția mediului, sunt de două categorii:

a) informații propriu-zise privind mediul;

b) tipuri de informații privind mediul deținute de autoritățile publice pentru protecția mediului.

Art. 7. — (1) Informația privind mediul deținută de autoritățile publice pentru protecția mediului cuprinde toate categoriile menționate la art. 2 din Hotărârea Guvernului nr. 1.115/2002. Clasificarea și codificarea acestor informații pe domenii, subdomenii și tipuri se fac conform anexei A și sunt detaliate în continuare:

a) informație privind starea mediului (A):

(i) raportul (pe 3 ani) privind calitatea mediului, realizat în conformitate cu cerințele specifice de raportare ale Agenției Europene de Mediu;

(ii) rapoarte periodice privind starea mediului la nivel local (semestriale și anuale) sau național (anuale), rezultate din prelucrarea datelor din sistemul

integrat de monitoring de mediu (Sistemul național de evaluare și gestionare integrată a calității aerului, Sistemul național de supraveghere a calității apelor, Rețeaua națională de supraveghere a radioactivității mediului etc.);

(iii) informări zilnice privind calitatea aerului ambiental cu informații generale privind efectele asupra sănătății umane și a mediului în cazul depășirii concentrațiilor maxim admise ale unor poluanți;

(iv) informări în regim de urgență privind poluările accidentale sau producerea unor evenimente deosebite și amenințările potențiale sau iminente ale acestora asupra sănătății umane sau a mediului (ca, de exemplu, în cadrul: Sistemului de alarmare în cazul poluării accidentale a apelor, Sistemului de alarmare în caz de accident nuclear etc.);

b) informația despre factori, măsuri sau activități care afectează sau pot afecta mediul, analize și prognoze folosite la luarea deciziei de mediu (B):

(i) legislație privind mediul, acorduri, convenții și alte documente internaționale privind mediul;

(ii) documente privind strategia și politicile de mediu, programe, planuri de acțiune (inclusiv rapoarte privind stadiul realizării acestora);

(iii) rapoarte privind factorii specificați la art. 2 alin. (2) lit. a), rezultate din prelucrarea datelor din sistemele proprii de monitorizare a emisiilor deținute de titularii de activități;

(iv) rapoarte privind generarea și gestionarea deșeurilor;

(v) registrele autorităților publice pentru protecția mediului privind: inventarul surselor de poluare și a principalelor emisii ale acestora; poluanții emiși și transferați; autorizarea activităților cu impact redus și semnificativ asupra mediului, inclusiv a celor care privesc obținerea, testarea, utilizarea și comercializarea organismelor modificate genetic; avizarea planurilor și programelor; avizarea schimbării proprietarului unei activități; avizarea producerii, utilizării și comercializării produselor de uz fitosanitar; procesele-verbale de inspecție și de constatare a contravențiilor sau infracțiunilor;

(vi) lista persoanelor fizice și juridice atestate pentru realizarea studiilor de evaluare a impactului asupra mediului și a bilanșurilor de mediu, domeniu de atestare, perioada de valabilitate a atestării și mențiunile speciale, după caz;

(vii) anunțuri privind analizele cost-beneficiu sau alte analize și prognoze economice folosite în luarea deciziei de mediu;

(viii) buletine informative și rapoarte de activitate, care includ analiza performanțelor funcțiilor publice, întocmite anual de autoritățile publice pentru protecția mediului;

c) informația privind starea sănătății și a siguranței populației, condițiile de viață, zonele culturale și construcțiile, în măsura în care acestea sunt sau pot fi afectate de starea elementelor de mediu și/sau de factorii, activitățile ori măsurile cuprinse la lit. a) și b) (C):

(i) informații privind construcții hidrotehnice de tip baraje, referitoare la procedura de declarare publică a caracteristicilor generale, a categoriei de importanță și a gradului de risc asociat barajelor;

(ii) informații privind mediul, generate conform cerințelor legislației în vigoare.

(2) Tipurile de informații privind mediul deținute de alte autorități publice și referitoare la oricare dintre categoriile de informații enumerate la art. 7 alin. (1) lit. a), b) sau c) vor fi centralizate la nivel local și național sub formă de liste și gestionate conform fluxului descris în prezenta metodologie.

SECȚIUNEA a 2-a

Organizarea fluxului activ al informației privind mediul

Art. 8. — În vederea îndeplinirii obligațiilor legate de gestionarea informației privind mediul, prevăzute la art. 10—12, în termen de 90 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei metodologii, la nivelul autorității publice centrale pentru protecția mediului se vor realiza următoarele:

a) fiecare direcție de specialitate va identifica și va defini informațiile privind mediul pe care le deține/trebuie să le dețină conform cerințelor legale privind evidența și raportarea rezultatelor propriei activități sau a unităților teritoriale subordonate și va comunica lista acestor informații, frecvența de actualizare, formatul centralizat de raportare și, după caz, restricțiile de difuzare (legate de: interese strategice, naționale, secrete de stat/serviciu și/sau de eventuale clauze de confidențialitate) compartimentului specializat;

b) la primirea listelor de informații transmise de direcțiile de specialitate conform prevederilor menționate la lit. a), compartimentul specializat va identifica dintre acestea informația privind mediul care poate fi efectiv furnizată publicului;

c) cerința transmiterii informației privind mediul de interes public, totalitatea formatelor centralizate de raportare, termenul limită de transmitere și/sau de actualizare a acesteia se vor aduce la cunoștință tuturor direcțiilor de specialitate și unităților subordonate autorității centrale pentru protecția mediului de către compartimentul specializat;

d) toate informațiile de interes public, generate sau centralizate prin direcțiile de specialitate ori transmise în format electronic către compartimentul specializat, care le introduce în baza de date conectată în rețea. Aceste informații reprezintă, împreună cu listele de informații privind mediul deținute de alte autorități publice (solicitate și centralizate de către compartimentul specializat conform prevederilor art. 13), informația privind mediul deținută de autoritatea publică centrală pentru protecția mediului;

e) listele centralizate ale tuturor informațiilor privind mediul, deținute atât de autoritățile publice pentru protecția mediului, cât și de alte autorități publice, cu mecanisme de căutare și/sau indicarea posibilităților de accesare, după caz, precum și textul informațiilor deținute de autoritatea publică centrală pentru protecția mediului vor fi aduse la cunoștință publicului prin pagina de Internet;

f) la propunerea compartimentului specializat, autoritatea publică centrală pentru protecția mediului emite și elaborează, după caz, dispoziții și îndrumări metodologice privind organizarea fluxului activ de gestionare și furnizare a informației privind mediul, corelate cu cerințele legale privind evidența și raportarea fiecărei direcții de specialitate sau unitate subordonată.

Art. 9. — Responsabilitățile autorităților publice teritoriale pentru protecția mediului privind organizarea fluxului activ de gestionare și furnizare a informației decurg din:

a) completarea corectă și la termen a informației privind mediul, constând din rapoartele, registrele, informările etc., prevăzute în prezentul articol, precum și la art. 7, 10 și 11, împreună cu lista acestor informații și transmiterea informațiilor și a listei completate, în formă electronică, către autoritatea publică centrală pentru protecția mediului, concomitent cu publicarea lor pe pagina proprie de Internet;

b) transmiterea formularelor către alte autorități publice și prelucrarea răspunsurilor primite în vederea realizării listei informațiilor deținute de alte autorități publice (conform prevederilor art. 13) și înaintarea acestor liste către autoritatea publică centrală pentru protecția mediului, concomitent cu publicarea lor pe pagina proprie de Internet;

c) transmiterea de către conducătorul autorității publice teritoriale pentru protecția mediului către compartimentele de specialitate și unități controlate, după caz, a dispozițiilor și îndrumărilor metodologice privind organizarea fluxului activ de gestionare și furnizare a informației privind mediul, corelate cu cerințele legale privind evidența și raportarea datelor privind monitorizarea stării mediului, a activităților și performanțelor.

SECȚIUNEA a 3-a

Gestionarea informației privind starea mediului (A)

Art. 10. — Gestionarea informației privind starea mediului, menționată la art. 7 alin. (1) lit. a), se asigură de către autoritățile publice pentru protecția mediului prin compartimentele direct responsabile de generarea și/sau colectarea acestor informații, după cum urmează:

a) rapoartele privind starea mediului se pun la dispoziția publicului pe pagina proprie de Internet a autorității publice centrale pentru protecția mediului și, de asemenea, pot fi consultate gratuit la compartimentul specializat din cadrul autorității publice centrale pentru protecția mediului;

b) gestionarea informațiilor privind mediul referitoare la starea de calitate a aerului și atmosferei se realizează conform prevederilor cuprinse în Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 243/2000 privind protecția atmosferei, aprobată și modificată prin Legea nr. 655/2001, și în legislația subsecventă;

c) gestionarea informațiilor privind mediul referitoare la starea de calitate a apelor se realizează conform prevederilor legale stabilite în cadrul Sistemului național de supraveghere a calității apelor, iar informarea publicului în caz de poluări accidentale ale apelor se realizează conform prevederilor privind Sistemul de alarmare în caz de poluări accidentale ale apelor din România;

d) informațiile cu privire la starea de calitate a solurilor cu destinație agricolă și a celor forestiere precum și la starea de calitate a vegetației forestiere, pe care le dețin autoritățile publice pentru protecția mediului, se pun la dispoziția publicului prin raportul anual privind starea mediului;

e) gestionarea informațiilor privind mediul, referitoare la biodiversitate și componentele sale, se realizează conform prevederilor legale privind Sistemul informațional național al diversității biologice, în baza Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 236/2000 privind regimul ariilor naturale protejate, conservarea habitatelor naturale, a florei și faunei sălbatice, aprobată prin Legea nr. 462/2001;

f) gestionarea informațiilor privind mediul referitoare la radioactivitate se face conform metodologiei privind organizarea și funcționarea Rețelei Naționale de Supraveghere a Radioactivității Mediului.

SECȚIUNEA a 4-a

Gestionarea informației despre factori, măsuri sau activități care afectează sau pot afecta mediul, analize și prognoze folosite la luarea deciziei de mediu (B)

Art. 11. — (1) Gestionarea informației privind mediul, menționată la art. 7 alin. (1) lit. b), se asigură de către autoritățile publice pentru protecția mediului prin compartimentele direct responsabile de generarea și/sau colectarea acestor informații, după cum urmează:

a) lista actelor normative în vigoare în domeniul protecției mediului, precum și lista tratatelor internaționale, convențiilor și înțelegerilor privind mediul, actualizate la zi, sunt disponibile publicului pe website-ul autorității publice centrale pentru protecția mediului, cu indicarea website-ului pe care pot fi consultate textele integrale ale respectivelor reglementări. Propunerile de acte normative privind mediul vor fi incluse într-o listă electronică de discuție care să permită tuturor factorilor interesați, inclusiv publicului, transmiterea comentariilor către emitent până la o dată limită menționată de acesta;

b) strategiile, politicile, programele și planurile de acțiune în domeniul mediului, precum și rapoartele privind realizarea acestora vor fi aduse la cunoștință publicului înainte de adoptare sau aprobare;

c) gestionarea informațiilor privind mediul referitoare la emisiile de poluanți în aer se realizează de către autoritățile publice teritoriale pentru protecția mediului, conform prevederilor legale stabilite în cadrul Sistemului național de inventariere a emisiilor de poluanți atmosferici;

d) gestionarea informațiilor privind mediul referitoare la emisiile de poluanți în apă se realizează de către filialele teritoriale ale Administrației Naționale „Apele Române” pe baza prevederilor legale stabilite în cadrul Sistemului național de supraveghere a calității apelor;

e) gestionarea informațiilor privind mediul referitoare la deșeuri se realizează de către autoritățile publice teritoriale pentru protecția mediului, conform prevederilor legale în vigoare;

f) registrele autorității publice centrale și regionale pentru protecția mediului privind: inventarul național al principalelor surse de poluare și al emisiilor acestora; poluanții emiși și transferați; autorizarea activităților care privesc obținerea, testarea, utilizarea și comercializarea organismelor modificate genetic; avizarea planurilor și programelor; avizarea producerii, utilizării și comercializării produselor de uz fitosanitar vor fi realizate de compartimentele de specialitate în conformitate cu cerințele legale în vigoare privind evidențele activităților menționate;

g) registrele autorităților publice teritoriale pentru protecția mediului privind: inventarul surselor de poluare și al principalelor emisii ale acestora; registrul substanțelor și preparatelor chimice periculoase; poluanții emiși și transferați; autorizarea activităților cu impact redus și semnificativ asupra mediului; avizarea/contribuții la avizarea planurilor și programelor; avizarea schimbării proprietarului unei activități; avizarea producerii, utilizării și comercializării produselor de uz fitosanitar; procesele-verbale de inspecție vor fi realizate de compartimentele de specialitate în conformitate cu răspunderile ce le revin pentru realizarea cerințelor legale în vigoare privind evidența și raportarea activităților menționate;

h) lista cuprinzând persoanele fizice și juridice atestate pentru realizarea studiilor de evaluare a impactului asupra mediului și a bilanțurilor de mediu, domeniul de atestare și perioada de valabilitate a atestării va fi realizată și actualizată trimestrial de către direcția de specialitate din cadrul autorității publice centrale pentru protecția mediului;

i) specificarea efectuării și disponibilității analizelor cost-beneficiu sau a altor analize și prognoze economice folosite în luarea deciziei de mediu se va face în cadrul gestionării diverselor tipuri de informații privind mediul, prezentate la lit. a)–h);

j) măsurile administrative care afectează sau pot afecta mediul vor fi aduse la cunoștință publicului înainte de adoptarea acestora. Informațiile privind măsurile administrative, care includ și performanțele funcțiilor sau serviciilor publice pentru protecția mediului, fac parte integrantă din

buletinul informativ și raportul de activitate pe care autoritățile publice pentru protecția mediului le întocmesc anual conform art. 5 alin. (1), (2) și (3) din Legea nr. 544/2001.

(2) Informațiile privind mediul referitoare la emisiile de poluanți se vor corela cu cerințele elaborării și implementării Registrului de poluanți emiși și transferați.

SECȚIUNEA a 5-a

Gestionarea informației privind starea sănătății și siguranței populației, condițiile de viață, zonele culturale și construcțiile în măsura în care acestea sunt sau pot fi afectate (C)

Art. 12. — Gestionarea informației privind mediul, menționată la art. 7 alin. (1) lit. c), se asigură de către autoritățile publice pentru protecția mediului prin compartimentele direct responsabile de generarea și/sau colectarea acestor informații, după cum urmează:

a) informațiile privind construcții hidrotehnice de tip baraje se realizează și se actualizează conform NTLH—036/Ordin nr. 147/2002 cu privire la procedura de declarare publică a caracteristicilor generale, a categoriei de importanță și a gradului de risc asociat barajelor;

b) informațiile privind mediul, raportate conform cerințelor legislației în vigoare, vor fi generate de compartimentele responsabile pentru raportarea acestora, conform prevederilor legale.

SECȚIUNEA a 6-a

Gestionarea tipurilor de informații privind mediul deținute de autoritățile publice

Art. 13. — (1) Listele întocmite și transmise de alte autorități publice, care conțin date privind tipurile, domeniile, modalitățile de acces al publicului și de furnizare a informației privind mediul, precum și datele de identificare a autorității publice respective, conform prevederilor art. 5 alin. (1) din Legea nr. 544/2001, vor fi înscrise de către compartimentele specializate din cadrul autorităților publice pentru protecția mediului în baza de date, conform formularului model din anexa B, respectându-se codificarea pe domenii și tipuri a informației conform prevederilor anexei A. Realizarea acestor liste cuprinde următoarele etape:

a) transmiterea de către autoritățile publice teritoriale pentru protecția mediului a formularului prevăzut în anexa B către toate autoritățile publice locale cu cel puțin două săptămâni înainte de termenul stabilit pentru transmiterea datelor de către acestea;

b) verificarea de către autoritățile publice teritoriale pentru protecția mediului a încadrării pe domenii și tipuri a datelor primite de la autoritățile publice locale și înscrierea acestora într-un formular de raportare către autoritatea publică centrală pentru protecția mediului, conform modelului prezentat în anexa C. Informațiile privind mediul deținute de autoritățile publice teritoriale pentru protecția mediului vor fi înscrise de către acestea în același formular de raportare;

c) raportarea către autoritatea publică centrală atât a listelor de informații colectate, cât și a celor privind informațiile proprii, în formă electronică;

d) colectarea de către autoritatea publică centrală pentru protecția mediului a tipurilor de informații deținute de alte autorități publice centrale se face urmându-se aceleași etape prevăzute la lit. a)–c), utilizându-se formularele prevăzute în anexele B și C;

e) centralizarea în baza de date a autorității publice centrale pentru protecția mediului a listelor primite de la autoritățile publice teritoriale și centrale pentru protecția mediului, la care se adaugă lista cu informațiile de mediu deținute de către autoritatea publică centrală pentru protecția mediului;

f) punerea la dispoziția publicului, pe pagina proprie de Internet, a listei centralizate de către autoritatea publică centrală pentru protecția mediului.

(2) Listele prevăzute la alin. (1) vor fi actualizate la sfârșitul fiecărui an.

SECȚIUNEA a 7-a

Furnizarea activă a informației privind mediul deținută de autoritățile publice pentru protecția mediului

Art. 14. — (1) Informațiile privind mediul din categoriile menționate la art. 7, deținute de către autoritățile publice centrale și teritoriale pentru protecția mediului, se pun la dispoziția publicului prin Internet, împreună cu indicarea modalităților de căutare pe website și/sau a posibilităților de obținere a celorlalte categorii de informații menționate în art. 7, deținute de către alte autorități.

(2) Publicarea pe Internet a acestor informații nu exclude, acolo unde este posibil, utilizarea altor mijloace de difuzare a informației privind mediul, ca de exemplu: broșuri, articole în presă, materiale tipărite, utilizarea radioului sau a televiziunii.

CAPITOLUL IV

Fluxul pasiv al informației privind mediul

SECȚIUNEA 1

Gestionarea și furnizarea la cerere a informației privind mediul

Art. 15. — (1) Informațiile privind mediul, furnizate publicului la cerere, se pot regăsi atât în informațiile privind mediul deținute de autoritățile publice pentru protecția mediului, cât și în categoria informațiilor deținute de alte autorități publice.

(2) În cazul în care informațiile solicitate fac parte din categoria informațiilor privind mediul deținute de autoritățile publice pentru protecția mediului, accesul publicului la informația privind mediul se realizează în condițiile prevăzute de Hotărârea Guvernului nr. 1.115/2002 și în conformitate cu dispozițiile cap. IV din Normele metodologice de aplicare a Legii nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 123/2002.

(3) În cazul în care informațiile solicitate fac parte din categoria informațiilor privind mediul deținute de alte autorități publice, compartimentul specializat din cadrul autorității publice pentru protecția mediului, pe baza informațiilor cuprinse în lista centralizată prevăzută la art. 13 alin. (1) lit. e), redirecționează cererea către autoritatea publică care deține informația solicitată și îl informează pe solicitant despre aceasta.

Art. 16. — (1) Informațiile privind mediul, furnizate publicului la cerere, se gestionează în funcție de natura solicitării și se furnizează contra plății tarifului pentru procesare/copiere, conform prevederilor anexei G.

(2) Informațiile privind mediul referitoare la avize, acorduri și autorizații de mediu, emise de autoritățile publice pentru protecția mediului, se pun la dispoziția publicului de către autoritatea emitentă, după cum urmează:

a) în cadrul procedurii de emitere a avizului, acordului sau autorizației, conform prevederilor specifice referitoare la consultarea și participarea publicului, stabilite prin procedura de emitere a avizului, acordului sau autorizației de mediu;

b) după emiterea actului de reglementare, la cerere, scop în care se va pune la dispoziția solicitantului o copie a avizului, acordului sau autorizației din care s-au exclus datele confidențiale, convenite astfel împreună cu titularul de activitate.

(3) Pentru orice fel de poluant autoritățile publice teritoriale pentru protecția mediului vor pune la dispoziția publicului, la cerere, rezultatele monitorizării emisiilor de poluanți primite de la agenții economici, comparativ cu condițiile prevăzute în autorizație.

(4) În cazul în care există decizii de mediu pentru care au fost necesare analize cost-beneficiu și/sau alte analize și prognoze economice prin care se cuantifică și se internalizează beneficiile și cheltuielile de mediu, aceste analize vor fi puse la dispoziția publicului, la cerere.

SECȚIUNEA a 2-a

Evidența solicitărilor și raportare

Art. 17. — (1) Autoritatea publică centrală și autoritățile publice teritoriale pentru protecția mediului țin evidența solicitărilor de furnizare a informațiilor privind mediul într-un registru alcătuit pe baza formularului-model din anexa D.

(2) Evidența solicitărilor de furnizare a informațiilor privind mediul și modul de rezolvare a acestora se solicită lunar și celorlalte autorități publice locale și se înregistrează în evidența autorităților publice teritoriale pentru protecția mediului, în condițiile prevăzute la art. 9 alin. (2) din Hotărârea Guvernului nr. 1.115/2002, într-un registru alcătuit pe baza formularului-model din anexa E.

(3) Autoritățile publice teritoriale pentru protecția mediului prelucrează datele din registrele prevăzute la alin. (1) și (2) și întocmesc o situație centralizată a acestora pe baza formularului-model din anexa F, pe care o transmit autorității publice centrale pentru protecția mediului, în format electronic, la termenele prevăzute la art. 9 alin. (3) din Hotărârea Guvernului nr. 1.115/2002.

(4) Autoritatea publică centrală pentru protecția mediului prelucrează datele din registrul prevăzut la alin. (1) și întocmește o situație centralizată pe baza formularului-model din anexa F, pe care o adaugă la centralizarea prevăzută la alin. (3).

(5) Situația centralizată finală prevăzută la alin. (4) se publică lunar pe pagina proprie de Internet de către autoritatea publică centrală pentru protecția mediului. Evidența anuală a acestei situații se transmite la Ministerul Informațiilor Publice, conform art. 27 alin. (3) din Hotărârea Guvernului nr. 123/2002.

CAPITOLUL V

Dispoziții finale

Art. 18. — Autoritățile publice pentru protecția mediului au obligația de a actualiza permanent baza de date referitoare la informația privind mediul existentă la sediul acestora și de a comunica datele actualizate conform fluxului informației, la termenele stabilite.

Art. 19. — În afara publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I, metodologia și procedurile de solicitare a informației de la autoritățile publice pentru protecția mediului vor fi făcute publice și, unde este posibil, comentate suplimentar prin intermediul paginilor de Internet ale Ministerului Apelor și Protecției Mediului (MAPM) și autorităților publice pentru protecția mediului (APM), diverselor publicații, organizațiilor neguvernamentale etc.

Art. 20. — Anexele A—G*) fac parte integrantă din prezenta metodologie.

*) Anexele A—G sunt reproduse în facsimil.

Domenii, subdomenii și tipuri de informații privind mediul

Domeniul informației		Subdomeniul informației	Tipul informației	
Denumire	Cod		Denumire	Cod
Starea elementelor de mediu	A		aerul și atmosfera	A1
			apa	A2
			solul	A3
			suprafața terestră, peisajul și ariile naturale, diversitatea biologică și componentele sale	A4
			radioactivitatea mediului	A5
			interacțiunea dintre aceste elemente	A6
<ul style="list-style-type: none"> Factori; activități ori măsuri care afectează sau pot afecta mediul analize economice și ipoteze folosite la luarea deciziei de mediu 	B	factori	substanțe	B1
			energie	B2
			zgomot	B3
			radiații	B4
			deseuri	B5
		activități ori măsuri	avize, acorduri și autorizații de mediu	B6
			activități legate de organisme modificate genetic	B7
			măsuri administrative	B8
			strategii și politici	B9
			legislație	B10
			planuri și programe de acțiune	B11
		analize economice și ipoteze	analize cost-beneficiu	B12
			alte analize și prognoze economice folosite în luarea deciziei de mediu	B13
Starea sănătății și siguranței populației, condițiile de viață, zonele culturale și construcțiile, în măsura în care acestea sunt sau pot fi afectate de starea elementelor de mediu și/sau de factorii, activitățile ori măsurile cuprinse la A și B	C		sănătatea populației	C1
			siguranța populației	C2
			condițiile de viață	C3
			zonele culturale	C4
			construcțiile	C5

Formular de colectare a datelor de către IPM/MAPM*)

Anul de raportare				
Denumirea autorității publice care completează formularul.....				
Sediul.....				
Nr. telefon/fax.....				
Adresa e-mail.....				
Adresa pagina Internet.....				
Denumirea compartimentului specializat de informații și relații publice cărui i se poate solicita informația				
Nr. telefon/fax.....				
Adresa e-mail.....				
Persoane de contact.....				
Nr.crt	Tipul informației privind mediul detinută			Condițiile de disponibilizare a informației ¹
	Descriere succintă ²	Denumire	Cod	

* Prezentul formular se utilizează de către IPM pentru colectarea datelor de la alte autorități publice locale și de către MAPM pentru colectarea datelor de la alte autorități publice centrale

Nota:

¹ - se completează intervalul orar în care se poate obține informația solicitată, dacă informația este disponibilă la cerere sau din oficiu, orice alte informații care să indice publicului suficiente detalii privind modalitatea de acces.

² - elemente definitorii pentru indicarea conținutului informației respective

Formulare de centralizare a datelor de către MAPM

a) informații privind mediul deținute de autoritățile publice pentru protecția mediului*

Nr.crt	Anul de raportare			Condițiile de disponibilizare a informației
	Judetul/Municipiul Bucuresti			
	Denumirea IPM care completeaza formularul..... Sediul..... Nr.telefon/fax..... Adresa e-mail..... Adresa pagina Internet.....			
	Compartimentul specializat de informatii si relatii publice caruia i se poate solicita informatia Nr.telefon/fax..... Adresa e-mail..... Persoane de contact.....			
	Nr.crt	Tipul informatiei privind mediul detinuta		
	Descriere succinta	Denumire	Cod	

* Formularul trebuie sa cuprinda lista informatiilor privind mediul detinute de :

- IPM-uri, pe fiecare judet/regiune in parte
- MAPM

b) informații privind mediul deținute de alte autorități publice*

Nr.crt	Anul de raportare			Condițiile de disponibilizare a informației
	Judetul/Municipiul Bucuresti			
	Denumirea autoritatii publice care completeaza formularul..... Sediul..... Nr.telefon fax..... Adresa e-mail..... Adresa pagina Internet.....			
	Compartimentul specializat de informatii si relatii publice caruia i se poate solicita informatia Nr.telefon/fax..... Adresa e-mail..... Persoane de contact.....			
	Nr.crt	Tipul informatiei privind mediul detinuta		
	Descriere succinta	Denumire	Cod	

* Formularul trebuie sa cuprinda lista informatiilor privind mediul detinute de :

- alte autoritati publice locale, pe fiecare judet/regiune in parte
- alte autoritati publice centrale (alte ministere)

**Formular de registru pentru evidența solicitărilor de furnizare a informațiilor
privind mediul deținute de IPM și MAPM**

Nr. crt	Date de identificare a solicitantului			Tipul informației solicitate		Modalitatea de rezolvare			Termenul de rezolvare	
	F/J* & Nume	Adresa	Telefon	Denumire	Cod	Favorabil (prin disponibilizarea informației sau direcționarea către alte autorități publice care dețin informația solicitată)	Nefavorabil (prin respingerea solicitării)			
						- nr. de înregistrare a răspunsului -	-nr. de înregistrare a răspunsului-	Motivul respingerii*	Urmarea respingerii (reclamații administrativă, plângeri în instanță)	- data -

* "F" reprezintă codul pentru persoana fizică; "J" reprezintă codul pentru persoana juridică.

Continuare tabel anexa . . . **D**

Forma solicitării		Urmarea respingerii solicitării				
Suport hartie	Suport electronic	Reclamații administrative		Plângeri în instanță		
		Rezolvate favorabil	Respınse	Rezolvate favorabil	Respınse	In curs de soluționare
nr	nr	nr	nr	nr	nr	nr

Nota: solicitarea formulată necorespunzător (N), lipsa informațiilor solicitate (L), caracterul clasificat al informațiilor solicitate (C)

Formular de registru pentru evidența solicitărilor de furnizare a informațiilor
privind mediul deținute de alte autorități publice locale

Luna și anul de raportare										
Date proprii de identificare :										
Judet										
Denumire autoritatea publica.....										
Compartimentul specializat de informatii si relatii publice										
Nr.telefon/fax.....										
Adresa e-mail.....										
Persoane de contact.....										
Nr. crt	Date de identificare a solicitantului			Tipul informatiei solicitate		Modalitatea de rezolvare				Termenul de rezolvare - data -
	F/I & Nume	Adresa	Telefon	Denumire	Cod	Favorabila (prin disponibilizarea informatiei)		Nefavorabila (prin respingerea solicitarii)		
						- nr. de inregistrare a raspunsului -	-nr. de inregistrare a raspunsului-	Motivul respingerii	Urmarea respingerii (reclamatii administrativa, plangeri in instanta)	

Continuare tabel anexa E

Forma solicitarii		Urmarea respingerii solicitarii				
Support hartie	Support electronic	Reclamatii administrative		Plangeri in instanta		
nr	nr	Rezolvate favorabil	Respinse	Rezolvate favorabil	Respinse	In curs de solutionare
		nr	nr	nr	nr	nr

Nota: solicitarea formulata necorespunzator (N), lipsa informatiilor solicitate (L), caracterul clasificat al informatiilor solicitate (C)

Formular de centralizare a anexelor D și E

Luna și anul de raportare																					
Datele proprii de identificare ale MAPM/IPM /alte autoritati publice																					
Tipul localitatii de unde provine solicitantul				Categoricia solicitantului				Domenii (si tipuri de informatii)				Modalitate de rezolvare				Motivatia respingerii					
resedinta de judet		alte localitati		persoana fizica		persoana juridica		A		B		C		Favorabila		Nefavorabila		(N)		(L)	
nr	%	nr	%	nr	%	nr	%	nr	%	nr	%	nr	%	nr	%	nr	%	nr	%	nr	%

Continuare tabel anexa F

Forma solicitarii				Urmarea respingerii solicitarii									
Support hartie		Support electronic		Reclamatii administrative				Plangeri in instanta					
nr	%	nr	%	Rezolvate favorabil		Respinse		Rezolvate favorabil		Respinse		In curs de solutionare	
				nr	%	nr	%	nr	%	nr	%	nr	%

Nota: solicitarea formulata necorespunzator (N), lipsa informatiilor solicitate (L), caracterul clasificat al informatiilor solicitate (C)

Tarife pentru procesarea/copierea informației privind mediul furnizate la cerere de către autoritățile publice pentru protecția mediului

Taxe și tarife pentru Cautarea informației		
	Informații constând în până la 5 documente	50 000 lei
	Informații constând în 6 până la 20 documente	100 000 lei
	Informații constând în mai mult de 20 documente	150 000 lei
Servicii de copiere a documentelor		
Format A 4	Copiere documente până la 30 pagini	50 000 lei
	Copiere documente de 31-50 pagini	100 000 lei
	Copierea fiecaror 10 pagini care depășesc primele 50 pagini ale unui document	20 000 lei
Format A 3	Copiere documente până la 30 pagini	75 000 lei
	Copiere documente de 31-50 pagini	150 000 lei
	Copierea fiecaror 10 pagini care depășesc primele 50 pagini ale unui document	35 000 lei
Format A 2	Copiere documente până la 30 pagini	100 000 lei
	Copiere documente de 31-50 pagini	150 000 lei
	Copierea fiecaror 10 pagini care depășesc primele 50 pagini ale unui document	60 000 lei
Format A 1	Copiere documente până la 30 pagini	125 000 lei
	Copiere documente de 31-50 pagini	175 000 lei
	Copierea fiecaror 10 pagini care depășesc primele 50 pagini ale unui document	75 000 lei
Format A 0	Copiere documente până la 30 pagini	150 000 lei
	Copiere documente de 31-50 pagini	200 000 lei
	Copierea fiecaror 10 pagini care depășesc primele 50 pagini ale unui document	90 000 lei
Trimiterea informației		
Copii după documente și date		Conform legislației în vigoare
Informații înregistrate în format electronic furnizate de solicitant (de exemplu: discheta, CD etc.)		Un tarif fix de 50 000 lei

MINISTERUL INDUSTRIEI ȘI RESURSELOR

ORDIN**pentru aprobarea Prescripției tehnice PT R3-2003, ediția 1, „Cerințe tehnice privind montarea, punerea în funcțiune, utilizarea, repararea și verificarea tehnică a stivuitoarelor“**

În aplicarea Hotărârii Guvernului nr. 1.340/2001 privind organizarea și funcționarea Inspecției de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 37 din 21 ianuarie 2002,

în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 19/2001 privind organizarea și funcționarea Ministerului Industriei și Resurselor, cu modificările și completările ulterioare,

ministrul industriei și resurselor emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Prescripția tehnică PT R3-2003, stivuitoarelor“, cuprinsă în anexa*) care face parte integrantă din prezentul ordin.
Art. 2. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul industriei și resurselor,
Dan Ioan Popescu

București, 14 martie 2003.
Nr. 146.

*) Anexa se publică ulterior.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial“, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1-12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea“ București și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial“, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro